

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80615021
Del/Note No:
Fecha Exp : 17.07.2024
Del. Date

Fecha rec:
Rec date : 2000

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Di./address:

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Code:
Dirección: Polígono Kataide
Address:
Población: Mondragon 20500
City:
País: España
Country:

Transportista/Carrier Transport number:363175
Short name: IKW WALTER Internationale
Short name:
Matrícula: 3086LJR
Plate No:
Remolque: HROM2122
Remoc.plate:
Unidad transporte:
Del Unit. Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cent/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
MO143311	CM 2510310463 160393872 5013599388	100		PZA	TBA-501494	TBA-501711	004	24104166/24106872	25	550004700501		
KUEHNE+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 100 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ Data controllo: 23/07/2024 Firma: [Signature]												
Peso netto Total : Total net weight:		795,200		Peso bruto total : Total brut weight:		1.165,600		Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of pallets or containers:		004		

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan	SIGNED BY ROMAN MAITICORENA	[Signature]		

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Exemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

806/5021 121123111
CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Toriebaso Fasealekuat 20540 - ESKORJATZA (Gipuzkoa) NIF: EGF-2025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, Nº51 44131 Vilella (Teruel)		
2 Destinataria (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) 7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name MIRICA 10111 Domicilio / Adresse / Address 3086. LJR País / Pays / Country 11011 2122 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos 11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages 12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing 13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods 14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg. 15 Volumen, m. ³ / Cubage m. ³ / Volume in m. ³		
5 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges			18 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery		
19 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)			20 Establecido en / Etablie à / Established in el día / le / on Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier Firma o sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee		
21 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			22 neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: ESB10623627 C/Nuevo, Nº51		
23 KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Giamini, snc - 70026 Modugno (BA) 23 AUG 2021 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità			24 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Part not contractual reserved for the carrier		

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

10656

In case of discrepancy please mention this fact in the column UN number, Goods item description and Packing Group.